

**КОМИТЕТ ПО ОБРАЗОВАНИЮ**

-----

**Государственное бюджетное учреждение  
дополнительного профессионального образования  
«Санкт-Петербургский центр оценки качества образования  
и информационных технологий»**

**РЕЗУЛЬТАТЫ  
ЕДИНОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО ЭКЗАМЕНА  
ПО ФРАНЦУЗСКОМУ ЯЗЫКУ В 2016 ГОДУ  
В САНКТ-ПЕТЕРБУРГЕ**

*АНАЛИТИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ  
ПРЕДМЕТНОЙ КОМИССИИ*

**Санкт-Петербург  
2016**

УДК 004.9  
Р 34

**Результаты** единого государственного экзамена по французскому языку в 2016 году в Санкт-Петербурге. Аналитический отчет предметной комиссии. – СПб: ГБУ ДПО «СПбЦОКОиИТ», 2016. – 34 с.

***Отчет подготовили:***

*И.В.Потапова*, заместитель председателя предметной комиссии ЕГЭ по французскому языку, старший преподаватель филологического факультета Санкт-Петербургского государственного университета

*Т.Л.Чистякова*, заместитель председателя предметной комиссии ЕГЭ по французскому языку, зав. сектором Санкт-Петербургского центра оценки качества образования и информационных технологий, кандидат педагогических наук

## 1. ХАРАКТЕРИСТИКА УЧАСТНИКОВ ЕГЭ

ЕГЭ по французскому языку, так же, как и по другим иностранным языкам, является экзаменом по выбору. Большая часть записавшихся – это будущие абитуриенты ВУЗов, где в качестве вступительных испытаний принимают результаты ЕГЭ по предмету. Таким образом, ЕГЭ по французскому языку выбирают выпускники с определенными профессиональными устремлениями и достаточно высоким уровнем подготовки.

Количество участников экзамена по французскому языку невелико: ежегодно оно составляет менее одного процента от общего количества сдающих. В таблице 1 представлены сведения о количестве участников ЕГЭ по французскому языку в Санкт-Петербурге за последние 3 года (по всем этапам экзамена).

Таблица 1

### Динамика количества сдающих ЕГЭ по французскому языку в Санкт-Петербурге за 3 года

Предмет	2014 г.		2015 г.		2016 г.	
	чел.	% от общего числа участников	чел.	% от общего числа участников	чел.	% от общего числа участников
Французский язык	172	0,62 %	151	0,58 %	182	0,64 %

Отметим некоторое увеличение количества участников экзамена в 2016 году по сравнению с предыдущими годами.

В 2016 году юноши составляли 20,88 % участников экзамена, девушки – 79,12 %.

На экзамен явилось 80,88% от общего числа зарегистрированных участников (182 человека из 225).

В таблице 2 представлены данные о количестве участников экзамена 2016 года по категориям.

Таблица 2

### Участники ЕГЭ по французскому языку 2016 года по категориям

Всего участников ЕГЭ по французскому языку	182 чел.
Из них:	
– выпускников текущего года, обучающихся по программам СОО	173 чел.
– выпускников текущего года, обучающихся по программам СПО	0 чел.
– выпускников прошлых лет (ВПЛ)	9 чел.

Таблица 3 дает сведения о количестве участников по типам образовательных организаций (в соответствии с кластеризацией, принятой в регионе).

Таблица 3

### Распределение участников ЕГЭ по французскому языку 2016 года по типам ОО

Всего участников ЕГЭ по предмету	182
Из них:	
– выпускники СОШ	6
– выпускники СОШ с углубленным изучением отдельных предметов	77
– выпускники гимназий	88
– выпускники центров образования	2
– иное	9

Количество выпускников текущего года, участвовавших в ЕГЭ по французскому языку, с разбивкой по административно-территориальным единицам (АТЕ) представлено в таблице 4.

*Таблица 4*

**Количество участников ЕГЭ по французскому языку в 2016 году по административным районам Санкт-Петербурга**

АТЕ	Количество участников ЕГЭ по учебному предмету
Адмиралтейский	2
Василеостровский	17
Выборгский	9
Калининский	3
Кировский	30
Красносельский	27
Московский	14
Невский	1
Петроградский	1
Петродворцовый	1
Приморский	5
Фрунзенский	2
Центральный	59
Центры образования	2
ВПЛ	9

Отметим, что в 2016 году, по сравнению с предыдущим годом, значительно увеличилось число участников из Кировского и Красносельского районов (в 2015 году 4 человека и 12 человек соответственно).

**Выводы о характере изменения количества участников ЕГЭ по предмету:**

- К сожалению, экзамен по французскому языку сдает незначительное количество выпускников, что может объясняться небольшой востребованностью этого языка в ВУЗах. Тем не менее, в 2016 году количество участников экзамена несколько увеличилось по сравнению с предыдущими годами.

- В подавляющем большинстве сдающие экзамен – это выпускники текущего года. Кроме того, среди сдающих предмет имеется незначительное количество выпускников прошлых лет. В последние годы другие категории участников экзамена отсутствовали.

- Подавляющее большинство участников ЕГЭ являются выпускниками школ с углубленным изучением иностранного языка или гимназий.

- Распределение участников по районам Санкт-Петербурга неравномерно и связано с количеством школ, где изучается французский язык. Больше всего сдающих экзамен из тех районов, где располагаются специализированные школы и гимназии, имеющие давние традиции и многолетний опыт углубленного преподавания французского языка.

# 1. ХАРАКТЕРИСТИКА КОНТРОЛЬНЫХ ИЗМЕРИТЕЛЬНЫХ МАТЕРИАЛОВ ЕГЭ

Экзаменационная работа 2016 года содержала письменную и устную части. Письменная часть включала четыре раздела: «Аудирование», «Чтение», «Грамматика и лексика», «Письмо».

В письменную часть входили задания базового, повышенного и высокого уровней сложности. Устная часть экзамена состояла из заданий базового и высокого уровней сложности.

Базовый, повышенный и высокий уровни заданий ЕГЭ соотносятся с уровнями владения иностранными языками, определенными в документах Совета Европы (Общоевропейские компетенции владения языком: Изучение, преподавание, оценка. – М.: МГЛУ, 2003) следующим образом:

– базовый уровень – А2+ (обозначение базового уровня ЕГЭ как А2 + означает, что для подготовки заданий базового уровня разработчики ориентируются на дескрипторы, лежащие ближе к уровню В1, а не к А1);

– повышенный уровень – В1;

– высокий уровень – В2.

Уровень сложности заданий определяется уровнями сложности языкового материала и проверяемых умений, а также типом задания.

## 2.1. Продолжительность ЕГЭ по иностранным языкам

Время выполнения письменной части экзаменационной работы – 180 минут. Устная часть экзамена проводится в отдельный день. Время выполнения заданий, включая время подготовки, – 15 минут. Общее время выполнения всех разделов экзаменационной работы – 195 минут.

Рекомендуемое время выполнения заданий по разделам:

– «Аудирование» – 30 минут,

– «Чтение» – 30 минут,

– «Грамматика и лексика» – 40 минут,

– «Письмо» – 80 минут,

– Устная часть экзамена – 15 минут.

## 2.2. Изменения в КИМ 20156 года по сравнению с 2015 годом

Уточнена формулировка задания 3 устной части экзамена. Из формулировки задания в 2015 году следовало, что экзаменуемый сам сделал фотографию, которую описывает. В формулировке задания 2016 года отсутствует указание на то, кем была сделана фотография, что расширяет возможности экзаменуемого при выполнении этого задания.

### 2.3. Содержательные разделы экзаменационной работы. Проверяемые виды деятельности и умений учащихся

В работу по иностранным языкам включено 38 заданий с кратким ответом и 6 заданий открытого типа с развернутым ответом.

В экзаменационной работе предложены следующие разновидности заданий с кратким ответом:

- задания на выбор и запись правильного ответа из предложенного перечня ответов;
- задания на установление соответствия позиций, представленных в двух множествах;
- задания на заполнение пропуска в связном тексте путем преобразования предложенной начальной формы слова в нужную грамматическую форму;
- задания на заполнение пропуска в связном тексте путем образования родственного слова от предложенного опорного слова.

Ответ на задания с кратким ответом дается соответствующей записью в виде цифры или последовательности цифр, записанных без пробелов и разделительных символов, или в виде слова (в том числе в его аналитической форме, записанной без пробелов и разделительных символов).

Распределение заданий по разделам экзаменационной работы представлено в таблице 5.

Таблица 5

**Распределение заданий по разделам экзаменационной работы**

Раздел работы	Количество заданий	Соотношение оценок выполнения отдельных частей работы в общей оценке (в % максимального балла)	Максимальный первичный балл	Тип заданий
Аудирование	9	20	20	Задания с кратким ответом
Чтение	9	20	20	
Грамматика и лексика	20	20	20	
Письмо	2	20	20	Задания с развернутым ответом
Устная часть экзамена	4	20	20	Задания с развернутым ответом
<i>Итого</i>	44	100	100	

В заданиях на аудирование и чтение проверяется сформированность умений, связанных с пониманием текста на разном уровне: от понимания основного содержания до полного понимания текста. Кроме того, в заданиях на чтение проверяется понимание структурно-смысловых связей в тексте, а в заданиях на аудирование – распознавание в тексте запрашиваемой информации или определение ее отсутствия.

В разделе «Грамматика и лексика» проверяются навыки оперирования грамматическими и лексическими единицами на основе предложенных текстов.

В разделе «Письмо» контролируются умения, связанные с созданием различных типов письменных текстов.

В устной части экзамена проверяются произносительные навыки и речевые умения.

Соотношение проверяемых умений и навыков и первичных баллов представлено в таблице 6.

Таблица 6

**Распределение заданий экзаменационной работы  
по содержанию и видам проверяемых умений и навыков**

Проверяемые умения и навыки	Количество заданий	Максимальный первичный балл (МПБ)	Процент МПБ за задания данного раздела от МПБ за всю работу, равного 100
<b>ПИСЬМЕННАЯ ЧАСТЬ</b>			
<b>Аудирование</b>			
Понимание основного содержания прослушанного текста	1	6	20%
Понимание в прослушанном тексте запрашиваемой информации	1	7	
Полное понимание прослушанного текста	7	7	
<b>Чтение</b>			
Понимание основного содержания текста	1	7	20%
Понимание структурно-смысловых связей текста	1	6	
Полное и точное понимание информации в тексте	7	7	
<b>Грамматика и лексика</b>			
Грамматические навыки	7	7	20%
Лексико-грамматические навыки	6	6	
Лексико-грамматические навыки	7	7	
<b>Письмо</b>			
Письмо личного характера	1	6	20%
Письменное высказывание с элементами рассуждения по предложенной проблеме	1	14	
<b>УСТНАЯ ЧАСТЬ</b>			
Чтение вслух	1	1	
Условный диалог-расспрос	1	5	
Тематическое монологическое высказывание (описание выбранной фотографии)	1	7	
Тематическое монологическое высказывание с элементами рассуждения (сравнение двух фотографий)	1	7	

#### 2.4. Распределение заданий по уровню сложности

Разделы «Аудирование» и «Чтение» включают задания, относящиеся к трем различным уровням сложности: базовому, повышенному, высокому. Задания раз-

дела «Грамматика и лексика» принадлежат к двум уровням: базовому и повышенному. В разделе «Письмо» и в устной части экзамена представлены задания базового и высокого уровня сложности.

Внутри каждого раздела работы задания располагаются по возрастанию степени трудности (таблица 7).

Таблица 7

**Распределение заданий по уровню сложности**

Уровень сложности	Число заданий	Максимальный первичный балл (МПБ)	Процент МПБ за задания данного уровня сложности от МПБ, равного 100
Базовый	19	45	45 %
Повышенный	9	20	20 %
Высокий	16	35	35 %
<i>Итого</i>	44	100	100 %

**2.5. Система оценивания выполнения отдельных заданий и экзаменационной работы в целом**

В заданиях с кратким ответом экзаменуемый получает 1 балл

- за каждый правильно выбранный и записанный ответ в заданиях на выбор и запись одного правильного ответа из предложенного перечня;
- за каждое правильно установленное соответствие в заданиях на установление соответствия позиций, представленных в двух множествах;
- за каждый правильный ответ в заданиях на заполнение пропуска в связном тексте путем преобразования предложенной начальной формы слова в нужную грамматическую форму;
- за каждый правильный ответ в заданиях на заполнение пропуска в связном тексте путем образования родственного слова от предложенного опорного слова.

За неверный ответ или отсутствие ответа выставляется 0 баллов.

Уровень сформированности продуктивных речевых умений и навыков выпускников определяется экспертами, прошедшими специальную подготовку для проверки заданий ЕГЭ текущего года, в соответствии с методическими рекомендациями по оцениванию заданий с развернутым ответом, подготовленными ФИПИ на основе критериев оценивания заданий раздела «Письмо» (задания 39, 40) и заданий устной части (задания 41-44), а также дополнительных схем оценивания конкретных заданий.



### 3. ОСНОВНЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ЕГЭ ПО ФРАНЦУЗСКОМУ ЯЗЫКУ

#### 3.1. Результаты 2016 года

Средний балл ЕГЭ по французскому языку в 2016 году составил 74,15.

Пороговый балл по иностранным языкам – 22 балла по 100-балльной шкале. Преодоление порогового балла подтверждает освоение выпускником основных общеобразовательных программ среднего (полного) общего образования в 2015 году.

Экзаменуемые, получившие меньше 22 баллов, считаются не сдавшими экзамен по иностранному языку. Минимальное количество баллов по иностранному языку определяется объёмом знаний и умений, без которых невозможно продолжение образования в учреждениях среднего профессионального и высшего образования. Тем не менее, поскольку экзамен по иностранному языку не является обязательным, то, что выпускник не преодолел пороговый балл, не влияет на получение аттестата о среднем общем образовании.

Положительные результаты экзамена представляются в приемную комиссию ВУЗа, если иностранный язык является одним из вступительных испытаний, результаты которых запрашиваются ВУЗом.

В таблице 8 и на диаграмме 1 отражено распределение участников ЕГЭ по тестовым баллам.

Таблица 8

**Распределение участников ЕГЭ по французскому языку в 2016 году по тестовым баллам (все этапы, все категории участников)**

Первичный балл	0–10	11–20	21–30	31–40	41–50	51–60	61–70	71–80	81–90	91–100
Количество набравших	0 %	0,54 %	2,17 %	2,17 %	6,52 %	8,70 %	15,22 %	20,11 %	27,72 %	15,76 %

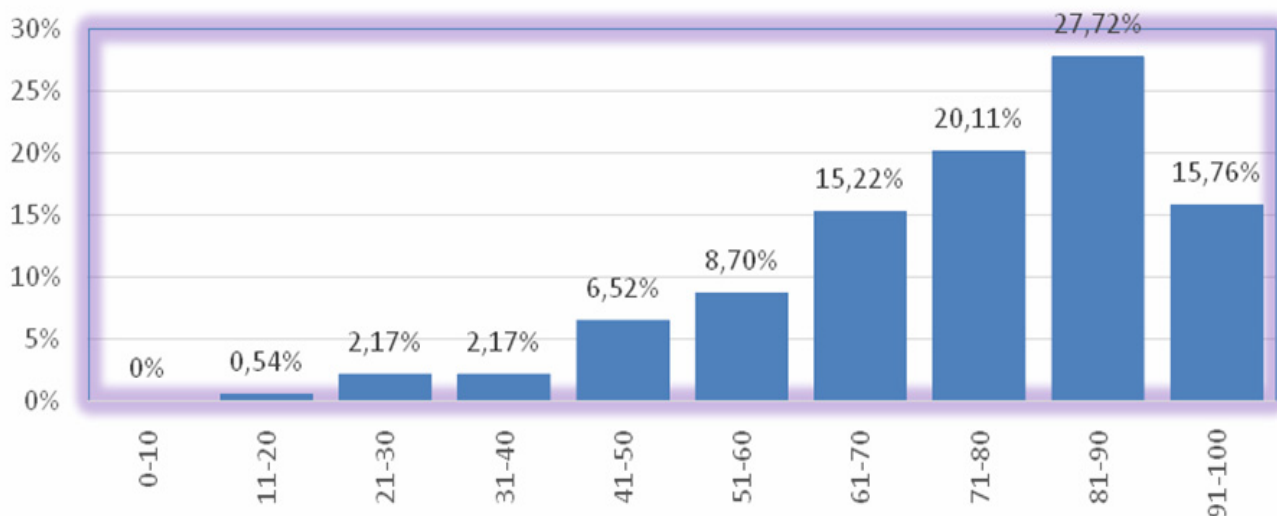


Диаграмма 1. Распределение участников ЕГЭ по французскому языку в 2016 году по тестовым баллам (все этапы, все категории участников)

Таблицы 9 и 10 демонстрируют результаты с учетом категории участников.

Таблица 9

**Результаты ЕГЭ по французскому языку по категориям участников**

	Выпускники текущего года, обучающиеся по программам СОО	Выпускники текущего года, обучающиеся по программам СПО	Выпускники прошлых лет
Доля участников, набравших балл ниже минимального	0,55 %	0,00 %	0,00 %
Доля участников, получивших тестовый балл от минимального балла до 60 баллов	18,13 %	0,00 %	1,65 %
Доля участников, получивших от 61 до 80 баллов	34,62 %	0,00 %	1,10 %
Доля участников, получивших от 81 до 100 баллов	41,76 %	0,00 %	2,20 %
Количество выпускников, получивших 100 баллов	1	0	0

Таблица 10

**Результаты ЕГЭ по французскому языку по кластерам ОО**

Категория участников	Участвовало	Сдало	Не сдало	Средний балл
Выпускники ГОУ	171	170	1	74,44
Выпускники центров образования	2	2	0	61,50
Выпускники прошлых лет	9	9	0	71,67

В таблице 11 представлены результаты по типам образовательных организаций.

Таблица 11

**Результаты по типам ОО**

Тип ОО	Кол-во ОО	Кол-во участников	Выше порога	Ниже порога	Средний балл	100 баллов
СОШ	6	6	6	0	57,00	0
СОШ с углубленным изучением отдельных предметов	12	77	77	0	71,94	1
гимназии	10	88	87	1	77,82	0
центры образования	2	2	2	0	61,50	0
Иное (ВПЛ)	8	9	9	0	71,67	0

В таблице 12 представлено распределение результатов ЕГЭ по районам Санкт-Петербурга.

Таблица 12

**Результаты ЕГЭ по французскому языку в сравнении по районам Санкт-Петербурга**

Район	Количество ОО	Количество участников	Средний балл	Ниже порога	100 баллов
Адмиралтейский	2	2	69,50	0	0
Василеостровский	2	17	73,71	0	1

Выборгский	3	9	71,22	0	0
Калининский	2	3	81,67	0	0
Кировский	3	30	70,43	0	0
Красносельский	3	27	65,30	1	0
Московский	2	14	69,64	0	0
Невский	1	1	54,00	0	0
Петроградский	1	1	96,00	0	0
Петродворцовый	1	1	86,00	0	0
Приморский	2	5	72,20	0	0
Фрунзенский	2	2	68,50	0	0
Центральный	4	59	82,47	0	0
Центры образования	2	2	61,50	0	0
ВПЛ	8	9	71,67	0	0

### 3.2. Динамика результатов ЕГЭ по предмету за последние 3 года

Таблица 13 демонстрирует динамику результатов ЕГЭ по французскому языку в Санкт-Петербурге за последние 3 года.

Таблица 13

#### Динамика результатов ЕГЭ по французскому языку (2014–2016)

	ЕГЭ 2014 г.	ЕГЭ 2015 г.	ЕГЭ 2016 г.
Всего участников	174	151	182
Не набрали порогового балла	0	0	1
Средний балл	71,25	77,39	74,15
Набрали от 81 до 100 баллов	51	84	80
Получили 100 баллов	1	3	1

#### Выводы о характере динамики результатов ЕГЭ:

- В 2016 году в Санкт-Петербурге впервые за все годы существования ЕГЭ по французскому языку, к сожалению, один участник экзамена не преодолел порогового балла.
- Средний балл за экзамен традиционно высок: 74,15.
- 43,95% участников экзамена получили баллы от 81 до 100.
- 1 человек получил 100 баллов.
- Традиционно высокие результаты показывают выпускники гимназий и школ с углубленным изучением французского языка.

## 4. АНАЛИЗ РЕЗУЛЬТАТОВ ВЫПОЛНЕНИЯ ЗАДАНИЙ ПО СОДЕРЖАТЕЛЬНЫМ РАЗДЕЛАМ

### 4.1. Раздел «Аудирование»

Задания раздела «Аудирование» относятся к трём уровням сложности: базовому, повышенному и высокому. Проверяемые в разделе «Аудирование» умения можно разделить на три вида:

- умение понять основное содержание прослушанного аудиотекста;
- умение извлечь из текста запрашиваемую информацию;
- умение полностью понять прослушанный аудиотекст.

В таблице 14 представлен процент правильных ответов на задания, проверяющие сформированность вышеуказанных умений.

Таблица 14

#### Успешность выполнения заданий раздела «Аудирование»

Проверяемые умения	Процент выполнения
Понимание основной мысли аудиотекста (задание 1)	100 %
Извлечение запрашиваемой информации (задание 2)	100 %
Полное понимание прослушанного текста (задания 3-9)	85,64 %
<i>Успешность выполнения заданий раздела «Аудирование»</i>	<i>95,21 %</i>

Как следует из данных таблицы 14, в 2016 году, так же, как и в предыдущие годы, экзаменуемые успешно справились с заданиями раздела «Аудирование».

Задания 3-9 являются заданиями высокого уровня сложности, следовательно, представляется естественным, что с ними экзаменуемые справились менее успешно, чем с заданиями базового (задание 1) и повышенного уровней (задание 2).

100-процентный результат выполнения заданий 1 и 2 не означает, что все экзаменуемые одинаково хорошо с ними справились. Это означает лишь, что не было получивших 0 баллов, то есть все участники экзамена получили от 1 до 6 баллов за первое задание и от 1 до 7 баллов – за второе задание.

Поскольку ЕГЭ по иностранным языкам является экзаменом по выбору, то учащиеся, которые на него зарегистрировались, целенаправленно к испытанию готовятся, выполняя, в том числе, и упражнения на аудирование. Если речь не идет о подготовке к ЕГЭ, то ситуация с аудированием в учебном процессе зачастую далека от подобных показателей.

Можно выделить *наиболее часто встречающиеся ошибки* при выполнении заданий раздела «Аудирование»:

- неправильное занесение ответов в бланк, когда экзаменуемые указывают в ответе большее/меньшее количество цифр, используют одну и ту же цифру дважды;
- недостаточное понимание содержания аудиотекста для определения основной мысли;

- в задании 2 (на понимание запрашиваемой информации) при выборе ответа не делается разграничение между вариантами «неверно» (*Faux*) и «в тексте не сказано» (*Aucune information*);

- в задании 1 (на установление соответствия) выбирается вариант ответа, в котором присутствуют слова или сочетания, звучащие в тексте, при этом не обращается внимание на значение высказывания в целом.

На основании вышеуказанных ошибок можно дать следующие **рекомендации учащимся** для подготовки к ЕГЭ по французскому языку.

### **Задание на установления соответствия (задание 1)**

- ✓ Перед прослушиванием внимательно прочитайте предлагаемые утверждения.

- ✓ Определите ключевые слова в утверждениях.

- ✓ Подумайте, какие близкие по значению слова вы можете подобрать к ключевым словам, так как в высказываниях возможно использование синонимов.

- ✓ Постарайтесь запомнить утверждения и порядок их следования.

- ✓ При первом прослушивании постарайтесь выделить основную мысль каждого высказывания.

- ✓ Соотнесите основную мысль высказывания с ключевыми словами в утверждениях.

- ✓ Ориентируйтесь на смысл высказывания в целом, а не только на наличие в нём ключевых слов из утверждений.

- ✓ Помните, что главное – это понять основную мысль высказывания – поэтому вас не должно смущать наличие незнакомых слов.

- ✓ Не забывайте, что одно из предложенных утверждений лишнее.

- ✓ Выполнив задание, проверьте, не использована ли одна и та же цифра дважды.

### **Задание с альтернативными ответами – *Vrai / Faux / Aucune information* (задание 2)**

- ✓ Внимательно прочитайте утверждения, чтобы понять тематику текста.

- ✓ Помните, что утверждения представлены в порядке их следования в тексте.

- ✓ Постарайтесь запомнить основную информацию из утверждений.

- ✓ Определите ключевые слова в каждом утверждении.

- ✓ Подумайте, какими синонимами можно заменить ключевые слова. В аудиотексте, как правило, используются синонимичные выражения.

- ✓ При выборе ответа ориентируйтесь только на информацию, звучащую в тексте, а не на ваши знания по данному вопросу.

- ✓ Выберите ответ «верно» (*Vrai*), если информация в утверждении полностью совпадает с информацией в аудиотексте.

- ✓ Если утверждение хотя бы частично не совпадает с информацией в аудиотексте, то выбирайте вариант ответа «неверно» (*Faux*).

- ✓ Если в аудиотексте информация, содержащаяся в утверждении, не упоминается, то выбирайте ответ «не сказано» (*Aucune information*).

- ✓ Постарайтесь ответить на часть вопросов при первичном прослушивании текста.
- ✓ Если вы затрудняетесь с выбором ответа при первичном прослушивании, оставьте его и продолжайте выполнять задание дальше.
- ✓ При повторном прослушивании сконцентрируйте внимание на тех утверждениях, где вы затруднились дать ответ.
- ✓ Не забудьте проверить ответы после того, как вы закончили выполнение задания.

### **Задание с множественным выбором (задания 3-9)**

- ✓ Внимательно прочитайте вопросы задания: это вам поможет сориентироваться в теме аудиотекста и порядке поступления информации. Вопросы расположены в порядке поступления информации.
- ✓ Помните, что в этом задании тестовый вопрос состоит из двух частей: основная часть и три варианта ответа. При прослушивании аудиотекста постарайтесь удерживать в памяти обе части вопроса.
- ✓ Не выбирайте варианты ответов только потому, что их формулировка и лексика, звучащая в аудиотексте, совпадают. Такой ответ может оказаться неверным.
- ✓ Помните, что в аудиотексте используются синонимичные выражения.
- ✓ Если при первом прослушивании вы затрудняетесь ответить на какой-нибудь вопрос, продолжайте выполнять задание дальше.
- ✓ При повторном прослушивании сосредоточьте внимание на пропущенном вопросе.
- ✓ Выбирайте ответ, ориентируясь исключительно на информацию, звучащую в тексте, а не на ваши знания или предположения по данному вопросу.
- ✓ Обращайте внимание на употребление союзов: *mais, pourtant, donc, parce que, puisque, puis, avant, après* и т.д.
- ✓ Помните, что в данных заданиях ваш ответ должен строиться на основе анализа, сопоставления полученной информации и вывода. Не путайте причину и следствие, так как от этого также может зависеть правильность ответа.

### **Рекомендации для учителей:**

1. Для формирования навыка понимания речи на слух следует с самых ранних этапов обучения иностранному языку выполнять различные задания на аудирование. Важно использовать при этом аутентичные аудиозаписи, чтобы учитель не был единственным человеком, от которого учащиеся слышат иностранную речь.
2. На занятиях в старших классах необходимо отбирать аудиотексты, подобные тем, которые используются в материалах ЕГЭ:
  - для аудирования на понимание основного содержания текста – короткие монологические высказывания, имеющие общую тематику;
  - для аудирования на понимание запрашиваемой информации – диалоги, в которых отражаются ситуации повседневного общения;
  - для аудирования на полное понимание текста – интервью проблемного характера, развёрнутое тематическое высказывание, репортаж.

3. Важно приучать учащихся внимательно читать тестовые утверждения.
4. Рекомендуется применять различные стратегии прослушивания текста в зависимости от поставленной задачи.
5. Необходимо развивать умение выделять ключевые слова и не обращать внимания на второстепенную информацию, не влияющую на понимание общего смысла высказывания.
6. Нужно вырабатывать умение подбирать синонимичные слова и выражения.
7. При выполнении различных типов заданий следует обращать внимание учащихся на последовательность действий и особенности каждого вида заданий.

## 4.2. Раздел «Чтение»

Задания данного раздела относятся к различным уровням сложности: базовому, повышенному и высокому. В разделе «Чтение» учащиеся должны продемонстрировать три вида умений:

- понимание основного содержания текста;
- понимание структурно-смысловых связей текста;
- полное и точное понимание информации в тексте:
  - способность делать выводы из прочитанного,
  - способность догадаться о значении неизвестного слова или выражения,
  - установление причинно-следственных связей в тексте.

Задание 10 является заданием базового уровня на понимание основного содержания текста. В нем следует установить соответствие между текстами и заголовками газетных статей.

В задании 11 (повышенный уровень) требуется заполнить пропуски в тексте частями предложений, продемонстрировав понимание структурно-смысловых связей текста.

В заданиях 12-18 (высокий уровень) требуется выбрать один из четырех предложенных вариантов ответа, продемонстрировав умение точно понять содержание текста.

В таблице 15 представлены данные по успешности выполнения заданий раздела «Чтение».

*Таблица 15*

### Успешность выполнения заданий раздела «Чтение»

Проверяемые умения	Процент выполнения
Понимание основного содержания прочитанного (задание 10)	99,45 %
Восстановление структурно-смысловых связей текста (задание 11)	92,31 %
Полное понимание прочитанного (задание 12-18)	79,75 %
<i>Успешность выполнения заданий раздела «Чтение»</i>	90,50 %

Успешность выполнения заданий раздела «Чтение» незначительно варьируется от года к году (в пределах 4–5%).

Традиционно непростым для экзаменуемых является задание 11 на восстановление структурно-смысловых связей в тексте. В 2016 году за это задание максимально возможные 6 баллов получили 25,82% участников экзамена.

В 2016 году в одном из вариантов КИМ, выполняемом в регионе, в задании 10 (на установление соответствия между текстами и заголовками газетных статей) наше внимание привлек следующий текст: *Le dernier album de Cecilia Bartoli, St Petersburg, s'affiche déjà en tête des ventes aux Etats-Unis, en France, au Danemark, en Belgique, en Grande-Bretagne ... et promet d'être le best-seller musical de l'année. Depuis 1999 et son fameux Vivaldi Album, la cantatrice romaine surfe sur un concept discographique savamment élaboré, dont le succès semble inépuisable. A chaque fois, les mêmes ingrédients plus ou moins déclinés: un bouquet d'airs inédits soigneusement choisis dans quelque bibliothèque d'Europe.*

Подразумевается, что данному отрывку соответствует заголовок «*Le succès russe de la diva*».

Однако, на наш взгляд, соотнесение текста с предложенным заголовком требует привлечения экстралингвистической информации, которой вряд ли владеют экзаменуемые. Действительно, в альбоме, в название которого вынесен англоязычный вариант написания города Санкт-Петербург, певица Чечилия Бартоли отдает дань произведениям итальянских композиторов второй половины XVIII века, которые часть жизни провели при Российском императорском дворе, занимаясь постановкой опер. Однако в отрывке об этом не говорится, а англоязычная орфография топонима во французском тексте порождает сомнение: идет ли речь о российском Санкт-Петербурге или об американском Сент-Питерсберге, находящемся в штате Флорида.

В отношении заданий высокого уровня 12–18 отрадно отметить, что задания действительно соответствуют заявленному уровню сложности. Ранее во многих заданиях данного типа (если судить по демоверсиям разных лет и материалам, имеющимся в открытом банке заданий на сайте ФИПИ) один – и правильный – вариант ответа из четырех предложенных являлся прямой цитатой из текста, а оставшиеся три варианта явно не подходили. Данное обстоятельство делало эти задания заданиями на внимательность и выискивание нужной фразы в тексте, а не на глубокое и полное понимание прочитанного. Зачастую выполнение этих заданий не представляло большой сложности для участников экзамена.

Сейчас же среди предложенных вариантов ответа также имеются предложения, дословно цитирующие текст, но определение правильного ответа не так однозначно: чтобы сделать верный выбор, нужно проанализировать более широкий контекст.

В качестве **типичных ошибок**, встречающихся в данном разделе экзамена, можно указать следующие.

- Экзаменуемые допускают ошибки при занесении ответов в бланк (указывают в ответе большее/меньшее количество цифр в заданиях 10 и 11 или используют одну и ту же цифру дважды).

- При выполнении задания 10 участники экзамена затрудняются в понимании заголовков статей.



- Выпускники допускают соотнесение микротекста и заголовка лишь на том основании, что в тексте встречаются такие же слова, как и в заголовке. При этом не улавливается общий смысл текста, что ведёт к неправильному выбору. Напомним, что в 2016 году 99,45% учащихся справились с заданием 10, однако названные ошибки наиболее характерны для этого вида заданий.

- В задании 11 учащиеся не обращают внимания на подсказки в виде грамматической структуры предложения, в силу чего выбирается вариант, противоречащий законам грамматики.

- Экзаменуемые не рассматривают текст задания как связный контекст, а ориентируются на отдельные фразы.

- При выполнении заданий 12-18 ответы могут выбираться наугад в том случае, если экзаменуемые не понимают значения ключевых слов.

- Ответ может выбираться лишь на том основании, что он содержит элементы фразы, встречающиеся в тексте.

При подготовке учащихся к выполнению заданий раздела «Чтение» могут быть полезны следующие **рекомендации для учащихся**.

#### **Задание на установление соответствия (задание 10)**

- ✓ Быстро прочитайте микротексты, чтобы понять, о чем они.

- ✓ Не обращайтесь внимания на незнакомые слова, если они не мешают понимать основную мысль.

- ✓ После этого вернитесь к микротекстам и внимательно прочитайте в каждом из них первое или последнее предложение, где обычно авторы формулируют тему/основную мысль текста.

- ✓ Выделите в тексте ключевые слова или фразы.

- ✓ В списке 1-8 подберите название заголовка, соответствующего, по вашему, тому или иному тексту.

- ✓ Не забывайте, что один заголовок лишний.

#### **Задание 11 на заполнение пропусков для восстановления структурно-смысловых связей текста**

- ✓ Быстро прочитайте текст, чтобы понять, о чем он.

- ✓ Внимательно прочитайте части предложения, которыми следует заполнить пропуски.

- ✓ Старайтесь заполнять пропуски частями предложений последовательно. Для этого внимательно прочитайте предложения до и после пропуска.

- ✓ Выделите слова/словосочетания в частях предложений и проанализируйте слова/словосочетания, к которым они могут относиться в тексте.

- ✓ Решите, какими частями предложений вы заполните пропуск.

- ✓ Если у вас возникло желание употребить какую-то часть предложения ещё раз – перечитайте текст.

- ✓ Чтобы видеть, какие части предложения вы ещё не использовали, вычёркивайте уже использованные цифры.

- ✓ Если вы затрудняетесь в выборе, поставьте цифру наугад, но не оставляйте в бланке ответов соответствующую клетку незаполненной.

✓ Обратите внимание, что одна часть предложения лишняя. Её не нужно использовать.

✓ Выполнив задание, прочитайте текст с заполненными частями предложения и убедитесь, что повествование логично.

### **Задание множественного выбора (12–18)**

✓ Быстро просмотрите текст, чтобы понять, о чем он.

✓ Затем прочитайте текст внимательнее, чтобы полностью понять содержание.

✓ Прочитайте вопросы к тексту, продумайте ответы, не читая предложенных вариантов.

✓ Найдите отрывок в тексте, который подтвердит ваш ответ.

✓ Вернитесь к вопросам и выберите один из четырех предложенных вариантов ответа, который, с вашей точки зрения, является правильным.

✓ Проанализируйте, почему не подходят оставшиеся варианты.

✓ Поскольку во всех предложенных вариантах ответа могут использоваться слова и сочетания, встречающиеся в тексте, внимательно перечитайте вопрос и отрывок текста, в котором содержится ответ.

✓ Помните, что выбранный ответ должен основываться только на тексте.

✓ Никогда не оставляйте ни одного вопроса без ответа. Если вы затрудняетесь в выборе ответа, исключите не подходящие, на ваш взгляд, варианты. Сделайте выбор из оставшихся.

✓ Выполнив задание, просмотрите все вопросы и ответы еще раз.

### ***Рекомендации для учителей:***

1. В ходе учебного процесса для подготовки к ЕГЭ следует использовать типы текстов, подобные тем, которые встречаются в материалах экзамена:

– на понимание основного содержания текста – короткие статьи из периодической печати (или отрывки статей) информационного характера;

– на восстановление структурно-смысловых связей – тексты научно-популярного и публицистического характера;

– на полное понимание текста – отрывки из произведений французских писателей.

2. При работе с микротекстами задания 10 нужно предлагать учащимся самостоятельно придумывать возможные заголовки для отрывков статей.

3. Важно ориентировать учащихся на выделение ключевых слов и игнорирование тех слов, от которых не зависит понимание общего смысла текста.

4. Для выполнения задания 11 полезно ориентировать учащихся на анализ грамматической и синтаксической структуры предложения.

5. Необходимо объяснить учащимся, что при выборе варианта ответа они могут апеллировать к своим возможным знаниям по проблеме, почерпнутым из других дисциплин.

6. В заданиях на полное понимание текста важно обращать внимание учащихся на средства логической связи.

### 4.3. Раздел «Грамматика и лексика»

В разделе «Грамматика и лексика» проверяются умения применять соответствующие лексико-грамматические знания в работе с французскими текстами.

Задания 19–31 предполагают заполнение пропусков в связном тексте путем преобразования предложенной начальной формы слова в нужную грамматическую форму, задания 32–38 – выбор правильного ответа из 4-х предложенных вариантов.

Согласно спецификации, задания этого раздела относятся к двум уровням сложности: базовому (задания 19–31) и повышенному (32–38). Однако, на наш взгляд, задания 26–31, где нужно продемонстрировать навык словообразования, соотносятся с повышенным уровнем сложности и вызывают наибольшие затруднения.

В таблице 16 представлен процент успешности выполнения заданий раздела «Грамматика и лексика».

Таблица 16

#### Успешность выполнения заданий раздела «Грамматика и лексика»

Проверяемые умения	Процент выполнения
Грамматические навыки (задания 19–25)	67,90 %
Грамматические навыки (задания 26–31)	63,03 %
Лексико-грамматические навыки (задания 32–38)	58,01 %
Успешность выполнения заданий раздела «Грамматика и лексика»	62,98 %

Из вышеприведенной таблицы следует, что, как и в предыдущие годы, процент успешности выполнения заданий раздела «Грамматика и лексика» ниже, чем по другим разделам. Хуже всего в 2016 году экзаменуемые справились с заданиями повышенного уровня 32-38.

Приведем в пример несколько заданий одного из вариантов, вызвавших наибольшие затруднения.

Задание 21: ... *des mots comme «basket» ou «librairie» ne signifient pas la même chose en anglais et en français. C'est pour ça qu'on les \_\_\_\_\_ (appeler) les faux amis.* С этим заданием не справилось 46,4% участников экзамена.

Задание 23 (текст про футбол): *La poule D comprend la Grèce, \_\_\_\_\_ (champion) d'Europe en titre, la Russie, l'Espagne et la Suède.* 67,8% выпускников не справились с заданием.

Задание 35 (текст про TGV): *Plusieurs millions de voyageurs (...) utilisent ce train que l'on trouve plus pratique (...) que l'avion qui perd chaque année des passagers qui \_\_\_\_\_ préfèrent le TGV.* Предлагались следующие варианты ответа: 1) le 2) en 3) lui 4) que. С заданием не справилось 53,6% выпускников.

Задание 37 (тот же текст): *(...) le Japon avait déjà réalisé sa première \_\_\_\_\_ à grande vitesse en 1964.* Варианты ответа: 1) chemin 2) ligne 3) voie 4) route. Не справилось 46,4% выпускников.

В заданиях (не только данного раздела) периодически встречаются опечатки, на что обращают внимание участники экзамена с высоким уровнем владения языком. Хотелось бы, чтобы тексты заданий подвергались более тщательной проверке на предмет возможных опечаток и несоответствий.

Например, в задании 23, о котором уже шла речь, фраза выглядела следующим образом: *La poule D comprend la Grèce (champion) \_\_\_\_\_ d'Europe en titre, de la Russie, de l'Espagne et de la Suède*. Фраза имеет неправильную грамматическую структуру из-за лишнего предлога «de» перед названиями стран *la Russie, l'Espagne et la Suède*.

На основании приведённых результатов можно сделать вывод о недостаточной степени сформированности у выпускников навыка использования грамматических форм и лексических единиц.

### ***Анализ типичных ошибок***

При выполнении заданий 19–31 наиболее часто встречаются следующие ошибки:

- неправильное употребление времени глагола;
- многочисленные ошибки в формах спряжения даже наиболее распространенных неправильных глаголов;
- неправильный выбор вспомогательного глагола;
- неправильное образование форм женского рода;
- неверное образование форм множественного числа;
- неумение образовывать новые слова от исходной единицы с помощью суффиксов;
- незнание правил заполнения бланков ответов (запись ответов без пробелов).

При выполнении заданий 32–38 наиболее распространёнными ошибками являются следующие:

- выбор из предложенных вариантов ответов слова, значение которого не соответствует смыслу предложения;
- игнорирование подсказок в виде сочетаемости и управления слов.

Для подготовки к ЕГЭ могут быть даны следующие ***рекомендации учащимся:***

#### **Г р а м м а т и к а**

✓ Прочитайте заголовок и весь текст, чтобы понять его содержание. Это поможет вам определиться с выбором грамматических форм.

✓ Прочитайте текст по предложениям, вписывая в пропуски подходящие формы.

✓ Заполните сначала те пропуски, где вы уверены в ответе.

✓ Заполните оставшиеся пропуски.

✓ Не оставляйте незаполненных пропусков. Если вы не уверены в ответе, впишите форму, которая, на ваш взгляд, является наиболее приемлемой.

✓ Прочитайте текст со вставленными словами. Убедитесь, что они правильно написаны.

### Л е к с и к а

✓ Прочитайте заголовок и весь текст, чтобы понять его общее содержание.

✓ Прочитайте текст по предложениям, стараясь выбрать варианты ответов, соответствующие пропускам в тексте.

✓ Подумайте, не является ли пропущенное слово частью устойчивого словосочетания.

✓ Выберите слово, соответствующее смыслу текста и предложения и сочетающееся со словами, стоящими до и после пропуска.

✓ Обведите сначала номера ответов, в правильности которых вы уверены.

✓ Выберите варианты ответов для оставшихся пропусков. Если вы не уверены, обведите номера ответов, которые кажутся вам наиболее приемлемыми.

✓ Перечитайте текст, подставляя в пропуски выбранные вами ответы.

✓ Убедитесь, что они соответствуют смыслу текста и сочетаются с остальными словами в предложении.

### **Рекомендации для учителей:**

1. Для выработки лексико-грамматических навыков в ходе учебного процесса желательно использовать связные аутентичные тексты.

2. Нужно приучать учащихся прочитывать весь текст перед началом выполнения задания.

3. Важно приучать учащихся анализировать контекст, чтобы правильно определить время повествования, последовательность и характер обозначенных в нём действий.

4. Необходимо уделять большее внимание грамматическим явлениям, которые часто вызывают затруднения:

– образование временных форм неправильных глаголов;

– согласование *participe passé* глаголов;

– образование форм множественного числа существительных и прилагательных;

– образование форм женского рода прилагательных;

– наличие у некоторых прилагательных двух форм мужского рода;

– образование неправильных форм степеней сравнения прилагательных и наречий;

– использование различных словообразовательных элементов (суффиксов и префиксов).

5. Полезно обеспечивать эффективную работу над лексическим материалом на всех этапах обучения лексике (ознакомление, закрепление в тренировочных заданиях, использование в речи).

6. Рекомендуется уделять внимание употреблению устойчивых выражений.

7. Важно вырабатывать у учащихся привычку обращать внимание на сочетаемость слов.

## **Рекомендации по отбору текстов для заданий всех разделов:**

Тексты, используемые в заданиях всех разделов (аудирование, чтение, лексика и грамматика), должны отвечать следующим требованиям:

- выбранный отрывок должен обладать смысловой завершённостью;
- содержание текстов должно учитывать возрастные особенности выпускника, то есть не выходить за рамки коммуникативного, читательского и жизненного опыта экзаменуемого;
- текст должен соответствовать жанру, указанному в описании задания;
- содержание не должно дискриминировать экзаменуемых по религиозному, национальному и другим признакам;
- текст не должен быть перегружен информативными элементами – терминами, именами собственными, цифровыми данными;
- языковая сложность должна соответствовать заявленному уровню сложности задания (базовый, повышенный, высокий).

### **4.4. Раздел «Письмо»**

В разделе «Письмо» представлены задания двух уровней сложности: базового (задание 39 – письмо личного характера) и высокого (задание 40 – письменное высказывание по предложенной проблеме «Ваше мнение»). Принимая во внимание наличие критерия «языковое оформление текста» в задании 39, его можно отнести к базово-повышенному уровню.

В данном разделе экзаменационной работы контролируется умение учащихся создавать различные типы письменных текстов.

В таблице 17 приведены данные по успешности выполнения заданий в разделе «Письмо» по критериям оценивания.

*Таблица 17*

#### **Успешность выполнения заданий в разделе «Письмо» по критериям оценивания**

Задание 39			Задание 40				
К1	К2	К3	К1	К2	К3	К4	К5
Содержание	Организация текста	Языковое оформление	Содержание	Организация текста	Лексическое оформление текста	Грамматическое оформление текста	Орфография и пунктуация
99,45 %	99,45 %	92,31 %	84,07 %	83,52 %	84,07 %	80,77 %	84,07 %
97,07 %			83,30 %				
<i>Успешность выполнения заданий раздела «Письмо»: 90,18 %</i>							

Из данных таблицы видно, что с заданием 39 справилось на 13,77 % больше выпускников, чем с заданием 40, что объективно обусловлено принадлежностью заданий к разным уровням сложности.

В таблице 18 показано распределение баллов по критериям оценивания за выполнение заданий в разделе «Письмо». Данные представлены в сравнении с 2015 годом.

Таблица 18

**Распределение баллов по критериям оценивания  
за выполнение заданий 39, 40**

Задание	Критерий оценивания	Баллы	Процент выпускников	
			2015 г.	2016 г.
39 Письмо лично- го характера	К1 (содержание)	0	3,97 %	0,55 %
		1	11,26 %	16,48 %
		2	84,77 %	82,97 %
	К2 (организация текста)	0	3,97 %	0,55 %
		1	7,28 %	7,69 %
		2	88,74 %	91,76 %
	К3 (языковое оформление)	0	11,92 %	7,69 %
		1	41,72 %	52,20 %
		2	46,36 %	40,11 %
40 Письменное высказывание с элементами рассуждения	К1 (содержание)	0	21,85 %	15,93 %
		1	6,62 %	15,38 %
		2	15,23 %	24,18 %
		3	56,29 %	44,51 %
	К2 (организация текста)	0	21,85 %	16,48 %
		1	4,64 %	2,20 %
		2	11,92 %	17,58 %
		3	61,59 %	63,74 %
	К3 (лексическое оформление)	0	21,85 %	15,93 %
		1	9,27 %	8,79 %
		2	27,81 %	42,31 %
		3	41,06 %	32,97 %
	К4 (грамматическое оформление)	0	24,5 %	19,23 %
		1	19,87 %	23,63 %
		2	33,11 %	34,62 %
		3	22,52 %	22,53 %
	К5 (орфография и пунктуация)	0	23,84 %	15,93 %
		1	18,54 %	25,27 %
2		57,62 %	58,79 %	

Как видно из таблицы 18, в 2016 году процент участников, получивших 0 баллов за выполнение задания 39, ничтожно мал.

Что касается задания 40, то в 2016 году получивших 0 баллов оказалось на 5,92% меньше, чем годом ранее.

Среди получивших 0 баллов за задания данного раздела и те участники экзамена, кто не приступил к выполнению заданий, и те, кто не набрал необходимый минимальный объем по количеству слов, и те, чьи письменные высказывания по своему содержанию не отвечали предложенной теме.

## Анализ типичных ошибок

### Задание 39 «Письмо личного характера»

В 2016 году 99,45% участников экзамена справились с написанием личного письма. **Типичные ошибки**, встречающиеся в работах учащихся, таковы.

*По критерию «Содержание»:*

- Превышение допустимого объёма текста. Вследствие этого из оцениваемой части работы полностью или частично выпадали некоторые элементы содержания: например, вопросы к французскому другу, заключительная формула письма, подпись автора. Отсутствие заключительной фразы и подписи также влекло за собой и снижение балла за организацию текста.

- Отсутствие ряда элементов содержания в некоторых работах, где был соблюден требуемый объём. Например, отсутствие ответа на какой-либо вопрос французского корреспондента.

- Постановка вопросов не по той теме, по которой требовалось в задании. Например, в основной день экзамена в письме русскому другу девушка-француженка сообщала, что она собирается поступать в школу коммерции (*école de commerce*), в ответном письме требовалось задать вопросы по поводу вступительного конкурса (*concours d'entrée*). Некоторые участники экзамена задавали вопросы, касающиеся грядущего обучения в школе, но не относящиеся к конкурсу.

- Нарушение правил вежливости: например, отсутствие благодарности за полученное письмо.

*По критерию «Организация текста»:*

- Отсутствие названия места, откуда написано письмо, и даты в правом верхнем углу листа.

- Написание названия места и даты в две строки.

- Указание наряду с названием города названия страны (на отдельной строке), что характерно для выпускников, изучающих в качестве основного иностранного языка английский.

- Написание заключительной фразы и подписи в одну строку.

- Отсутствие деления письма на абзацы.

- Нелогичное деление письма на абзацы.

- Избыточное использование средств логической связи, что не предполагается форматом личного письма.

*По критерию «Языковое оформление текста»:*

- Незнание глагольных форм.

- Неправильное употребление глагольных времен.

- Ошибки в употреблении различных классов местоимений.

- Наличие запятой перед союзом *que*.

В целом же при выполнении задания 39 учащиеся показали высокий уровень сформированности требуемых умений.



## Задание 40 «Письменное высказывание с элементами рассуждения по предложенной проблеме»

Укажем на **основные ошибки**, наиболее часто встречающиеся у экзаменуемых независимо от предложенной темы.

- Написание сочинения на другую тему, что может быть связано с непониманием отдельных слов в формулировке задания и неверной догадкой по поводу их значения.

- Использование другого типа письменного высказывания: не «*ваше мнение*», а «*за и против*», как это было в первые годы проведения экзамена.

- Несоблюдение плана высказывания.

- Отсутствие некоторых элементов содержания, что часто (но не всегда) обусловлено превышением требуемого объёма.

- Неумение поставить проблему.

- Прямое цитирование формулировки задания при постановке проблемы.

- Нелогичное деление текста на абзацы или отсутствие такового.

- Нарушение логики высказывания.

- Ограниченное или неправильное использование средств логической связи.

- Использование крайне ограниченного словарного запаса.

- Неверное употребление лексических единиц.

- Неправильное использование грамматических форм:

- неумение выбрать нужное время глагола;

- неверные формы глаголов;

- отсутствие согласования *participe passé*;

- ошибки в образовании форм множественного числа и женского рода;

- ошибки в употреблении различных классов местоимений.

- Отсутствие пунктуационных знаков в очень длинных предложениях.

В 2016 году в основной день проведения экзамена тема задания 40 была сформулирована следующим образом: *Le travail à distance devient très répandu et beaucoup de gens voudraient travailler à la maison*. Некоторые выпускники неправильно истолковали значение сочетания «*à distance*». Для них это означало «работа, которая находится далеко от дома, до которой долго добираться». Соответственно, они противопоставляли «*travail à distance*» и «*travail à la maison*» и, исходя из этого, неправильно строили аргументацию.

На основании часто допускаемых ошибок можно дать следующие **рекомендации учащимся**:

1. *Перед началом работы*

- ✓ внимательно прочитайте задание;

- ✓ выделите главные вопросы, о которых нужно писать;

- ✓ решите, кому адресовано то, что вы пишете, и выберите соответствующий стиль;

- ✓ составьте план и подберите необходимые слова и выражения.

## *2. В ходе написания работы*

- ✓ помните о порядке оформления работы;
- ✓ пишите в соответствии с планом и помните о делении текста на абзацы;
- ✓ следите за соблюдением правильного порядка слов в предложении;
- ✓ не забывайте ставить точку или другой необходимый знак препинания в конце предложения;
- ✓ старайтесь использовать не только простые предложения;
- ✓ в сложносочиненных и сложноподчиненных предложениях используйте слова, которые помогают передать логические связи между мыслями внутри предложения;
- ✓ старайтесь правильно употреблять видовременные формы глаголов.

## *3. После написания работы*

- ✓ обязательно оставьте время для проверки написанного;
  - ✓ внимательно проверьте работу, обращая внимание на следующие моменты:
    - а) соблюдается ли формат высказывания, например, есть ли обращение в начале письма и подпись в конце;
    - б) логично ли текст делится на абзацы;
    - в) в каком времени вы пишете, соответствует ли оно ситуации (найдите глагол в каждом предложении и убедитесь, что он стоит в правильной форме);
    - г) убедитесь, что каждое предложение заканчивается точкой или другим необходимым по смыслу пунктуационным знаком;
    - д) проверьте правильность написания каждого слова.
- Впрочем, экзаменуемым не всегда удаётся следовать рекомендациям пункта 3 (после написания работы) в силу того, что не у всех остаётся время для перепроверки.

### ***Рекомендации для учителей:***

1. Требуется знакомить учащихся с форматом заданий.
2. Важно тренировать учащихся в выполнении разных видов заданий по письму.
3. Необходимо формировать навык написания работы заданного объёма.
4. Нужно приучать учащихся внимательно читать задание и выделять ключевые вопросы, которые должны быть отражены в работе.
5. Полезно формировать умение планировать работу в соответствии с поставленной задачей.
6. Рекомендуются объяснять, что прямое цитирование формулировки задания недопустимо.
7. Полезно приучать к логическому построению высказывания.
8. Рекомендуются уделять внимание употреблению средств логической связи.
9. Важно привлекать внимание к тем правилам орфографии, на которые чаще всего допускаются ошибки.
10. Желательно формировать навыки самоконтроля, обращая внимание учащихся на необходимость сосредоточить внимание при проверке работы на тех проблемных областях, где, как правило, допускается больше всего ошибок:

порядок слов, формы глаголов, употребление местоимений, артиклей, предлогов, пунктуационные знаки.

11. Следует приучать учащихся соблюдать хронометраж при выполнении всех разделов экзаменационной работы:

- «Аудирование» – 30 минут;
- «Чтение» – 30 минут;
- «Грамматика и лексика» – 40 минут;
- «Письмо» – 80 минут.

#### 4.5. Раздел «Говорение»

Экзамен по иностранным языкам включает в себя устную часть, которая проводится в отдельный день.

Содержательно устная часть включает 4 задания:

1) задание 1 базового уровня сложности – чтение фрагмента информационного или научно-популярного стилистически нейтрального текста;

2) задание 2 базового уровня сложности – условный диалог-расспрос с опорой на вербальную ситуацию и фотографию (картинку);

3) задание 3 базового уровня сложности – создание монологического тематического высказывания с опорой на вербальную ситуацию и фотографию (картинку);

4) задание 4 высокого уровня сложности – создание монологического тематического высказывания с элементами сопоставления и сравнения с опорой на вербальную ситуацию и фотографию (картинку).

Структура и содержание устной части ЕГЭ по иностранным языкам представлены в таблице 19.

Таблица 19

**Задания устной части ЕГЭ по иностранным языкам**

Задание	Содержание	Уровень сложности	Максимальный балл	Время на подготовку	Время ответа
1	Прочитать вслух отрывок из информационного или научно-популярного, стилистически нейтрального текста	Базовый	1	1,5 мин.	1,5 мин.
2	Задать 5 вопросов на определенную тему (путешествия, покупки, еда, транспорт, занятия спортом и т. д.). Экзаменуемому предлагается визуальный стимул и ключевые слова (о чем надо спросить)	Базовый	5	1,5 мин.	1,5 мин.
3	Рассказать другу о сделанной тобой фотографии, почему ты сделал ее и почему хочешь	Базовый	7	1,5 мин.	2 мин.

	показать ее другу (одна фотография на выбор экзаменуемого из трех)				
4	Сравнить 2 предложенные фотографии (например, пляжный отдых и турпоход), выявить сходства, различия и рассказать о своих предпочтениях	Высокий	7	1,5 мин.	2 мин.

Устная часть ЕГЭ по иностранным языкам проводится в компьютеризированной форме, без участия экзаменатора-собеседника, на основе особого программного обеспечения. Технический специалист-организатор обеспечивает соблюдение процедуры и работу технических средств. Задания предъявляются экзаменуемому на дисплее компьютера, в компьютерную программу заложен точный хронометраж времени на подготовку и на ответ. Все время ответа ведется аудиозапись. Аудиозаписи ответов экзаменуемых в установленном порядке передаются для оценивания экспертам, прошедшим специальную подготовку.

Задания 1 и 2 оцениваются холистически, задания 3 и 4 оцениваются аналитически по критериям «Решение коммуникативной задачи (содержание)», «Организация высказывания», «Языковое оформление высказывания». Минимальный первичный балл за устную часть – 20, что составляет 20% от максимального первичного балла за всю работу.

Результаты ЕГЭ по разделу «Говорение» представлены в таблице 20.

Таблица 20

**Процент выполнения заданий по критериям оценивания  
в разделе «Говорение» ЕГЭ по французскому языку в 2015 г.**

Критерий оценивания	Баллы	Процент выполнения	
		2015 г.	2016 г.
D1 Фонетическая сторона речи	0	18,18 %	19,66
	1	81,82 %	80,34 %
D2 Вопросы 1–5	0	0,70 %	0,00 %
	1	0,70 %	0,56 %
	2	0,70 %	1,69 %
	3	2,10 %	7,87 %
	4	14,69 %	10,11 %
	5	81,12 %	79,78 %
D3 Решение коммуникативной задачи	0	0,70 %	3,37 %
	1	9,09 %	10,67 %
	2	15,38 %	18,54 %
	3	74,83 %	67,42 %
D4 Организация высказывания	0	1,40 %	4,49 %
	1	18,88 %	21,35 %
	2	79,72 %	74,16 %
D5 Языковое оформление высказывания	0	5,59 %	14,61 %
	1	39,16 %	43,26 %
	2	55,24 %	42,13 %

D6 Решение коммуникативной задачи	0	2,10 %	2,81 %
	1	11,19 %	11,80 %
	2	14,69 %	23,03 %
	3	72,03 %	62,36 %
D7 Организация высказывания	0	2,80 %	4,49 %
	1	21,08 %	29,21 %
	2	75,52 %	66,29 %
D8 Языковое оформление высказывания	0	13,29 %	16,85 %
	1	37,06 %	54,49 %
	2	49,65 %	28,65 %

В 2016 году устную часть экзамена сдавало на 4 человека меньше, чем письменную (178 против 182).

Из данных таблицы 20 следует, что в 2016 году большее количество участников, чем в 2015 году, получило 0 баллов по каждому из заданий. Меньше, чем в предыдущем году, и тех, кто набрал максимальный балл по каждому заданию (и по каждому из критериев в заданиях 3 и 4). Удивляет и тот факт, что с решением коммуникативной задачи в задании высокого уровня 4 справилось больше участников, чем с решением коммуникативной задачи в задании 3 базового уровня, хотя разница в количестве успешно решивших коммуникативную задачу очень незначительна.

Более детально анализ уровня сформированности умений по разделу «Говорение» у экзаменуемых 2016 года можно провести на основе анализа допущенных ими ошибок.

### *Анализ типичных ошибок*

**Задание 1 «Чтение фрагмента текста».** Задание базового уровня сложности, проверяет технику чтения, а именно правильное оформление фонетической стороны устной речи (звуки в потоке речи, интонация, ударение, беглость речи), что отражает содержание прочитанного.

Именно за выполнение этого задания получает 0 баллов самое большое количество выпускников, что не мешает им набрать баллы за другие задания.

Типичными ошибками следует считать следующие:

- незнание правил произношения тех или иных буквенных сочетаний или букв в определенной позиции;
- излишнюю торопливость при чтении, вследствие чего неправильно произносятся слова, не представляющие, казалось бы, сложности с точки зрения правил чтения (например, в 2016 году у многих выпускников вызвали затруднения такие слова как *des bousculades*, *des moqueries*, *le harcèlement*, *magazine*, который традиционно путают в произношении с *magasin*, глагол *apprécier*, в котором переставлялись звуки и получалось [apersje]);
- неумение правильно делить текст на смысловые группы и, соответственно, правильно расставлять паузы;

- неверную расстановку ритмического и логического ударения и отсутствие владения восходящим тоном для оформления незаконченной группы, в частности, в случае перечисления.

В качестве курьеза упомянем, что один участник досрочного этапа экзамена, выполняя задание 1, вместо чтения текста пересказал его. За что, к сожалению, справедливо получил 0 баллов.

**Задание 2 «Условный диалог-расспрос с опорой на вербальную ситуацию и картинку».** Задание базового уровня сложности, проверяет следующие умения диалогической речи: осуществлять запрос информации, обращаться за разъяснениями, точно и правильно употреблять языковые средства оформления высказывания. Экзаменуемый должен задать 5 вопросов по указанным содержательным аспектам в условной коммуникативной ситуации, при этом этикетный диалог не включен в задание. В 2016 году (в основной день сдачи экзамена) участники должны были запросить информацию по поводу фитнес-клуба, который они решили посещать. Следовало задать вопросы по следующим аспектам:

- *son adresse*
- *les horaires d'ouverture*
- *le prix d'un abonnement*
- *la possibilité d'entraînements individuels*
- *s'il y a une piscine*

Участники экзамена хорошо справились с заданием. Не было ни одного выпускника, кто не смог бы задать ни одного вопроса. Почти 80% экзаменуемых справились со всеми пятью вопросами.

Отметим, что в 2016 году в комплекте документов, которые получал каждый эксперт, были подробные комментарии, касающиеся проблемных ситуаций оценивания заданий устной части. В частности, по поводу задания 2 говорилось, что принимаются в том числе вопросы, заданные интонационно, и вопросы, поставленные с соблюдением синтаксиса разговорной речи (когда вопросительное слово ставится в конце предложения).

В качестве типичных ошибок, возможных при выполнении подобного задания, укажем следующие:

- неправильное понимание того, какую информацию следует запросить;
- грамматически неверное оформление вопросительного предложения;
- создание монологического высказывания вместо постановки вопросов;
- стремление вписать вопросы в этикетный диалог, в силу чего может не хватить времени на постановку вопросов.

**Задание 3 «Создание монологического тематического высказывания с опорой на вербальную ситуацию и визуальную информацию» (одну выбранную из трех предложенных фотографию).** Задание базового уровня сложности, проверяет умение строить высказывание в заданном объеме в контексте коммуникативной задачи в различных стандартных ситуациях социально-бытовой, социально-культурной и социально-трудовой сфер общения. В 2016 году была откорректирована формулировка задания. Если раньше нужно было исходить из того, что отвечающий сам сделал фото, которое описывает, то те-

перь не уточняется, кем была сделана фотография. Подобная корректировка сделала это задание более логичным.

К **типичным ошибкам** при выполнении этого задания можно отнести следующие:

- отсутствие вступительной и заключительной фраз;
- стремление отразить все пункты плана, не связывая отдельные предложения в завершённый логический текст;
- отсутствие ответа или неполные ответы на пункты плана;

**Задание 4 «Создание монологического тематического высказывания с элементами сопоставления и сравнения, с опорой на вербальную ситуацию и визуальную информацию» (сравнение двух фотографий).** Задание высокого уровня сложности, проверяет умение строить высказывание в заданном объёме в контексте коммуникативно-когнитивной задачи (описание и сравнение двух фотографий) в различных стандартных ситуациях социально-бытовой, социально-культурной и социально-трудовой сфер общения. К типичным ошибкам при выполнении данного задания следует отнести

- отдельное описание двух картинок вместо их сравнения;
- неумение найти и сформулировать общее и различное;
- неумение высказать свои предпочтения и обосновать их;
- отсутствие вступительной и/или заключительной фраз;
- неумение строить высказывание в требуемом временном режиме, т.е. неумение распределить время, необходимое для ответа по каждому пункту плана (например, слишком подробное описание картинок не оставляет времени для обоснования своих предпочтений, т.е. для ответа по последнему пункту плана);
- неверная формулировка своего предпочтения. Вопрос о предпочтении предполагает выход в свободную речь, отталкиваясь от содержания картинок, а вместо этого экзаменуемый говорит: «*Je préfère la première photo*», что не соответствует предлагаемому плану;
- ограниченный репертуар лексических единиц, грамматических форм и синтаксических структур.

**Рекомендации учащимся по выполнению тестовых заданий раздела «Устная часть»**

**Чтение отрывка из информационного или научно-популярного стилистически нейтрального текста:**

- ✓ внимательно прочитайте текст задания про себя;
- ✓ выделите синтагмы в длинных предложениях, трудные для произношения слова;
- ✓ разметьте интонацию различных типов коммуникативных предложений;
- ✓ прочитайте текст шепотом, а потом вслух, обращая внимание на слитность и беглость речи.

**Условный диалог-расспрос:**

- ✓ внимательно прочитайте текст задания, обращая особое внимание на условия предлагаемой ситуации общения и ограничители (пункты плана) и объём диалога (время);

- ✓ задавайте требуемые по содержанию вопросы, т.е. опирайтесь на ключевые слова, данные в задании;
- ✓ задавайте прямые вопросы, как требуется в задании;
- ✓ используйте лексику и грамматику, соответствующие коммуникативной задаче и сложности задания;
- ✓ используйте интонацию, соответствующую выбранному типу вопроса.

***Тематическое монологическое высказывание:***

- ✓ внимательно прочитайте текст задания, обращая особое внимание на выделяемые элементы содержания, ограничители (пункты плана) и объем монолога (время, количество фраз в ответе);
- ✓ раскрывайте содержание всех пунктов;
- ✓ стройте высказывание в соответствии с планом;
- ✓ при планировании монологического высказывания сначала продумайте ключевые фразы каждого пункта;
- ✓ начинайте с общего представления темы;
- ✓ продумайте уместную заключительную фразу.

***Рекомендации для учителей***

1. Необходимо знакомить учащихся с форматом заданий.
2. Важно тренировать учащихся в выполнении разных видов заданий по говорению.
3. Нужно приучать учащихся внимательно читать задание.
4. Требуется приучать учащихся строить высказывание в соответствии с предложенным планом.
5. Рекомендуется приучать к логическому построению высказывания.
6. Полезно предлагать учащимся различные варианты вступительной и заключительной фразы в заданиях 3 и 4.
7. Надо приучать учащихся соблюдать хронометраж при выполнении задания.

## **5. РАБОТА РЕГИОНАЛЬНОЙ ПРЕДМЕТНОЙ КОМИССИИ**

Руководители предметной комиссии (ПК):

– Чистякова Татьяна Львовна, кандидат педагогических наук, заместитель председателя региональной предметной комиссии ЕГЭ по французскому языку, зав. сектором Санкт-Петербургского центра оценки качества образования и информационных технологий;

– Потапова Ирина Васильевна, заместитель председателя региональной предметной комиссии ЕГЭ по французскому языку, старший преподаватель филологического факультета Санкт-Петербургского государственного университета.



## 5.1. Характеристика региональной ПК по французскому языку

Общая характеристика квалификационного уровня экспертов дана в таблице 21.

Таблица 21

Эксперты предметной комиссии	Количество
Количество экспертов в предметной комиссии, чел.	45 (из них 31 эксперты-универсалы, 14 – эксперты по письменной части)
из них:	
– учителей образовательных организаций	38
– преподавателей учреждений высшего профессионального образования	6
– преподавателей учреждений дополнительного профессионального образования	1
из них:	
– имеющих ученое звание кандидата наук	4
– имеющих ученое звание доктора наук	0
– имеющих звание «Заслуженный учитель РФ»	2
из них:	
– имеющих статус ведущего эксперта	3
– имеющих статус старшего эксперта	8 (по письму), 8 (по говорению)
– имеющих статус основного эксперта	32 (письмо), 18 (говорение)

## 5.2. Подготовка экспертов ПК

Все эксперты в январе-феврале 2016 года прошли ежегодные семинары-тренинги по согласованию подходов к оцениванию работ.

Один из руководителей ПК принял участие в семинарах по согласованию подходов к оцениванию работ, организованных ФИПИ.

Непосредственно перед началом проверки заданий 39 и 40 письменной части экзамена и перед началом прослушивания устных ответов руководителями ПК был проведен установочный инструктаж для согласования подходов к оцениванию заданий текущего экзамена.

Все эксперты ПК, допущенные к проверке, приняли участие в проверке работ.

## 5.3. Данные о третьей проверке

Письменная часть экзамена. В основной день сдачи экзамена на третью проверку вышло 7,79% работ. В резервный день процент третьей проверки был очень высок: 20%.

Устная часть экзамена. В основной день прохождения экзамена 8,5% работ подлежали третьей проверке. В резервный день третьей проверки отсутствовали.

В 2016 году доля работ, вышедших на третью проверку, оказалась выше, чем в предыдущие годы. Необходимо проведение индивидуальных консультаций с экспертами, чьи оценки более всего расходятся с оценками других экспертов.

## 5.4. Сведения о работе конфликтной комиссии

Данные о результатах работы конфликтной комиссии в 2016 году представлены в таблице 22.

Таблица 22

### Сведения о работе конфликтной комиссии (ЕГЭ по французскому языку, 2015 год)

Всего участников	Всего апелляций		По процедуре			О несогласии с выставленными баллами		
	Количество	% от числа участников	Всего	Удовлетворено	% от числа участников	Всего	Удовлетворено с повышением балла	% от удовлетворенных
182	2	1,09	0	0	0,00	2	1	50

## 6. ПРОВЕДЕНИЕ ЕГЭ ПО ФРАНЦУЗСКОМУ ЯЗЫКУ В 2016 ГОДУ. ОБЩИЕ ВЫВОДЫ

1. Участники ЕГЭ по французскому языку в Санкт-Петербурге демонстрируют традиционно высокие результаты:

- Из 182 участников ЕГЭ 2016 года 181 человек получил баллы выше порогового уровня.
- Средний балл выполнения экзаменационной работы составил 74,15.
- 45, 5% от общего количества участников экзамена получили баллы от 81 до 100.
- Один участник экзамена получил 100 баллов.

2. Исходя из анализа результатов ЕГЭ 2016 года, можно заключить, что участники экзамена продемонстрировали высокую степень сформированности умений при выполнении заданий и письменной, и устной частей экзамена.

3. Как и в предыдущие годы, высоким является процент успешности выполнения заданий раздела «Аудирование», «Чтение», «Письмо», то же самое можно говорить и о результатах по разделу «Говорение».

4. Менее успешно участники экзамена справились с разделом «Грамматика и лексика», что является ежегодной тенденцией и говорит о не вполне достаточной степени владения грамматическим материалом и лексическими единицами.

**РЕЗУЛЬТАТЫ  
ЕДИНОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО ЭКЗАМЕНА  
ПО ФРАНЦУЗСКОМУ ЯЗЫКУ  
В 2016 ГОДУ В САНКТ-ПЕТЕРБУРГЕ**

*Аналитический отчет предметной комиссии*

Технический редактор – *З.Ю. Смирнова*  
Компьютерная верстка – *С.А. Маркова*

Подписано в печать 01.09.2016. Формат 60x90 1/16  
Гарнитура Times, Arial. Усл.печ.л. 2,13. Тираж 100 экз. Зак. 198/6

Издано в ГБУ ДПО  
«Санкт-Петербургский центр  
оценки качества образования  
и информационных технологий»  
190068, Санкт-Петербург, Вознесенский пр., д. 34 лит. А  
(812) 576-34-50